



zoetis

القواعد السلوكية

الطريقة التي نزاول بها الأعمال



- نحن نقدم منتجات وحلول مبتكرة عالية الجودة تساعد عملاءنا على رعاية الحيوانات وتلبية احتياجات العمل الأكثر إلحاحًا.
- نحن ننشئ مكان عمل يحتضن الجميع يشعر فيه جميع الزملاء بالتقدير وتمثل فيه صحة موظفينا وسلامتهم ورفاهيتهم أهم أولوياتنا.
- ونراعي في تحقيق نتائج أعمالنا جميع القوانين واللوائح المعمول بها.

مسؤولياتنا المشتركة

تُعد مدونة قواعد السلوك أحد الموارد التي تساعدك على التطبيق العملي لمبدأ النزاهة بما يتفق مع توقعاتنا لسلوك العمل القانوني والأخلاقي.

إنني أعول على كل زميل في Zoetis في قراءة هذه الوثيقة وفهمها. فعندما تواجه خيارًا صعبًا أو موقفًا ينطوي على تحديات، فإنني أحثك على الرجوع إلى مدونة قواعد السلوك ومعتقداتنا الأساسية لمساعدتك على التصرف على النحو الصحيح. كما أحثك بشدة على التواصل والإفصاح إذا رأيت أي شيء يبدو أنه ينتهك معاييرنا. يلتزم الفريق التنفيذي بالكامل في Zoetis بدعم قيام بيئة يشعر فيها جميع الزملاء بالاطمئنان للإبلاغ عما يعتقدون أنها مشكلات حقيقية إلى أي مستوى من القيادة دون خوفٍ من الانتقام. نحن لا نتهاون مطلقًا مع أي شكل من أشكال الانتقام ضد الزملاء الذين يبلغون بحسن نية عن الانتهاكات الفعلية أو المحتملة للمدونة. فهذا التزام نأخذه جميعًا على محمل الجد وبشكلٍ شخصي.

تقع مسؤولية الحفاظ على نزاهة أعمالنا وحماية سمعتنا على عاتق الجميع. شكرًا لاهتمامكم بمدونة قواعد السلوك وللالتزام بتطبيق معتقداتنا الأساسية فيما تقومون به كل يوم.

مع خالص تحياتي،

كريستين بيك
شركة Zoetis
الرئيس التنفيذي

رسالة من الرئيس التنفيذي



الزملاء الأفاضل،

تمتلك العديد من الأسباب التي تجعلنا نفخر بشركتنا، ولن يكون أي منها ممكنًا دون التزام زملائنا ودون ثقافة المعتقدات الأساسية الخاصة بنا والتي توجه إنجازاتنا وأفعالنا وسلوكياتنا كل يوم.

لقد اكتسبنا سمعتنا في Zoetis من خلال العمل الجاد والنزاهة الشديدة من جانب زملائنا. إلا أن هذه السمعة يمكن أن تنهار بسهولة عندما يضل أحد الزملاء طريقه وينتهك **مدونة قواعد السلوك**؛ وهي الأخلاقيات التي توجهنا أثناء مزاوله الأعمال مع الزملاء والعملاء وأصحاب المصلحة الآخرين.

يعتبر التصرف بنزاهة أمرًا ضروريًا لشركة Zoetis ويعتمد نجاحنا على التزامك الشخصي المستمر:

- نحن ندير أعمالنا بما يتماشى مع معتقداتنا الأساسية — زملاؤنا يصنعون الفارق؛ وفعل الصواب في جميع الأوقات؛ والعناية الفائقة بالعملاء؛ وإدارة الأعمال كما لو أنك المالك؛ ونحن جميعًا فريق Zoetis واحد.
- نحن نعمل على خلق قيمة لأعمالنا ومجتمعنا من خلال تحسين صحة الحيوانات؛ وتعزيز استدامة الإنتاج الحيواني؛ وإثراء حياة عملائنا وزملائنا ومجتمعاتنا حول العالم.

قناعاتنا الأساسية

قناعات Zoetis الأساسية جزء من الوعد الذي قطعناه تجاه عملائنا ومستثمريننا والأطراف الثالثة التي تتعاون معنا، وتجاه بعضنا بعضًا كأعضاء في فريق واحد لدى Zoetis. قناعات Zoetis الأساسية جزء من الوعد الذي قطعناه تجاه عملائنا ومستثمريننا والأطراف الثالثة التي تتعاون معنا، وتجاه بعضنا بعضًا كأعضاء في فريق واحد لدى Zoetis.

يُميّز زملاؤنا Zoetis عن غيرها من المنافسين. ننمي شركتنا عندما نخلق بيئة يتفوق فيها زملاؤنا.

زملاؤنا يصنعون الفرق

نفعل دائماً الشيء الصحيح

تعدّ النزاهة - المبدأ الذي يوجهنا في قراراتنا وعلاقاتنا كلها. فنحن صادقون وأهل للثقة في أقوالنا وأفعالنا.

نحن شغوفون بإرضاء عملائنا وحيواناتهم التي يعتنون بها. يحتل عملاؤنا المركز الأول في قائمة أولوياتنا، ونجاحهم نجاح لنا.

العميل هو مركز اهتمامنا

نسير العمل وكأنه ملك لنا

نتولى زمام العمليات لتحقيق أفضل النتائج. ونلتزم طرقًا أسرع وأبسط وأفضل في مزاولة العمل.

لدى Zoetis قيمة تفوق عدد الأقسام المكونة لها بكثير. فنحن نعمل معًا لتحقيق غاية مشتركة، وتبادل المعرفة والموارد لتحقيق المصلحة العليا لشركتنا ككل.

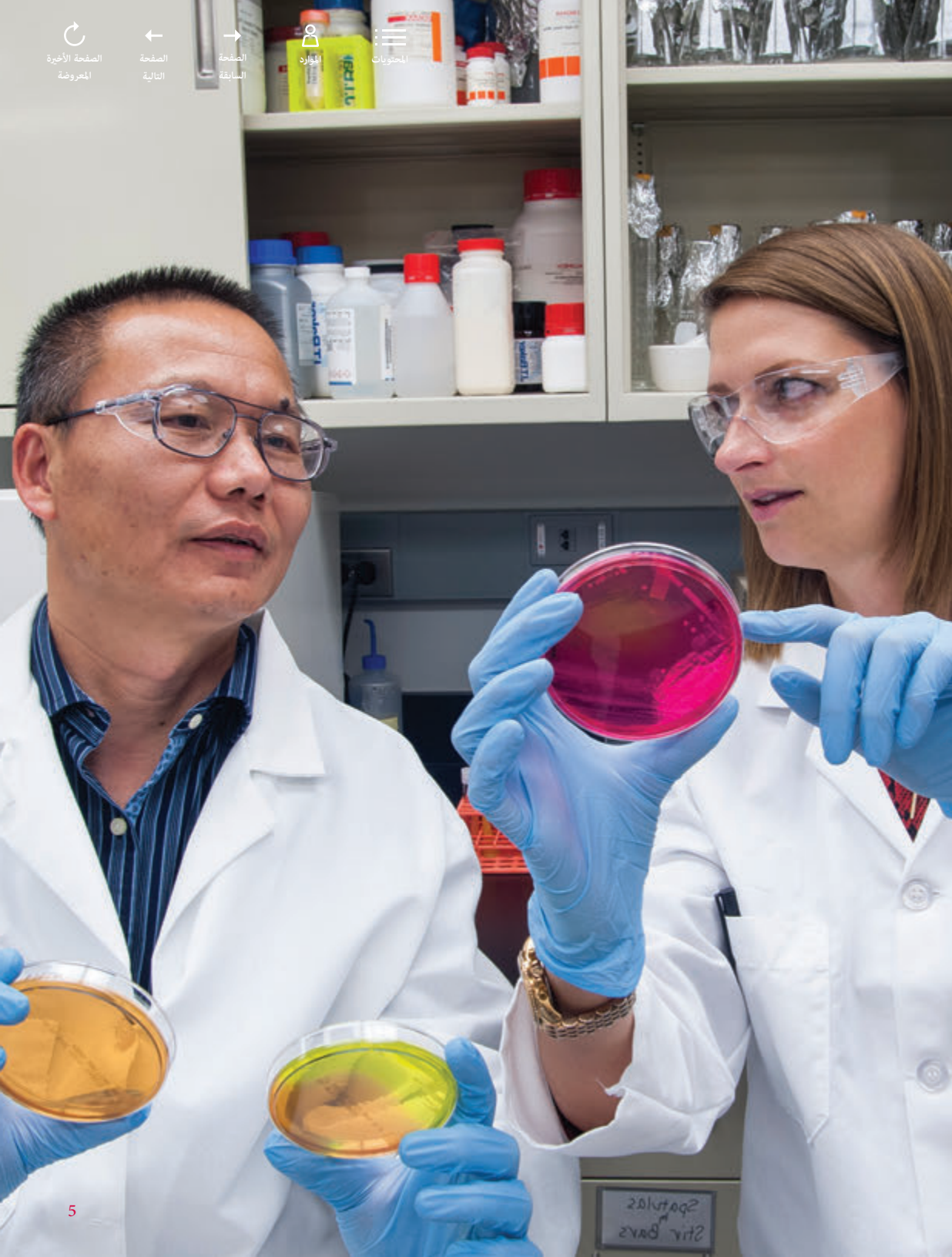
نحن فريق واحد في ZOETIS



جدول المحتويات

24	شركتنا	رسالة من مديرنا التنفيذي	2
25	دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية	قناعاتنا الأساسية	3
26	المعلومات السرية	مسؤولياتنا	5
27	حماية المعلومات الداخلية	تعرف على قواعدك السلوكية	6
28	استعمال أصول الشركة	افهم مسؤولياتك	7
29	التحدث بالنيابة عن شركتنا	اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف	8
30	عالمنا	تعاون مع الهيئات الحكومية	10
31	خدمة مجتمعاتنا	زملاؤنا	11
32	حقوق الإنسان	الاحترام في مكان العمل	12
33	الاستدامة البيئية	الصحة والسلامة	13
34	مكافحة الرشوة والفساد	حماية المعلومات الخاصة	14
35	التجارة العالمية	تضارب المصالح	15
36	النشاط السياسي	علاقاتنا مع عملائنا والأطراف الثالثة	16
37	موارد مفيدة	قوانين الرعاية الصحية للحيوانات	17
		والمطلبات التنظيمية	18
		جودة المنتجات وسلامتها	19
		رعاية الحيوان	20
		التفاعل مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات والأنشطة الترويجية	21
		الهدايا والترفيه	22
		التعامل مع أصحاب المصلحة بإنصاف	23
		المنافسة العادلة	





مسؤولياتنا

تحتزم قواعدنا السلوكية التزام زملائنا بحقلية مبدأ نسير العمل وكأنه ملك لنا ويتحملون المسؤولية الشخصية فيما يتعلق بتحقيق النتائج الهامة بالطريقة الصحيحة.

- تعرّف على قواعدك السلوكية
- افهم مسؤولياتك
- اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف
- تعاون مع الهيئات الحكومية

تعرف على قواعدك السلوكية

أهلاً بكم في قواعدنا السلوكية. صُمم هذا المستند لمساعدتك في تطبيق قناعاتنا الأساسية بالطريقة التي نزاول بها الأعمال كل يوم. وهي مورد لمعايير العمل وتوقعاتنا فيما يخص زملائنا في Zoetis كي يفعلوا الشيء الصحيح على الدوام.

لا تحاول القواعد السلوكية تغطية كل الحالات، ولكنها تقدّم توجيهاً قيماً وتحدد توقعات واضحة بشأن كيفية التفاعل مع عملائنا وزملائنا وغيرهم من أصحاب المصلحة. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في سياسات شركة Zoetis وإجراءاتها المتضمنة في القواعد السلوكية وعلى [الموقع الإلكتروني لسياسة شركة Zoetis](#). إن أحكام هذه القواعد السلوكية هي إضافة إلى سياسات Zoetis أو إجراءاتها الأخرى، وهي لا تعدّلها أو تستبدلها أو تحل محلها.

وإضافة إلى ذلك، لا يقصد بالقواعد السلوكية بأن تكون أو تشكّل عقد عمل بين Zoetis وزملائها. يتم توظيف كلّ زميل في Zoetis بمحض إرادة صاحب العمل (ما لم يُتفق على خلاف ذلك كتابةً ورهناً بالقوانين السارية). ويقصد بالتوظيف بمحض إرادة صاحب العمل أن الوظيفة ليست مضمونة لأي مدة زمنية محددة، وتحفظ الشركة بحقها في إنهاء توظيف أي شخص في أي وقت ودون سبب وجيه أو إخطار مسبق. ولا تعدّل أي تعهدات شفوية يقدمها أي زميل في Zoetis بشأن استمرار التوظيف من علاقة التوظيف بمحض إرادة صاحب العمل هذه.

من يجب عليه اتباع القواعد السلوكية

يجب على كل من يعمل في Zoetis اتباع قواعدنا السلوكية بالإضافة إلى سياسات الشركة وإجراءاتها؛ ويشمل ذلك الموظفين والزملاء والمديرين كلّهم. ولا يجوز التنازل عن أحكام القواعد السلوكية الخاصة بالموظفين التنفيذيين إلا من قبل مجلس الإدارة.

كما نتوقع أن يسلك أي شخص يتصرف بالنيابة عنا بطريقة تتسق مع قواعدنا السلوكية. ويشمل ذلك علاقاتنا مع الأطراف الثالثة كالكلاء والاستشاريين والمتعاقدين والموزعين والموردين والباعة. ويحق لنا اتّخاذ التدابير الملائمة في حال عدم التزام أحد الأطراف الثالثة بمعاييرنا أو بالتزاماتهم التعاقدية.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة الشركة سياسة المتطلبات



افهم مسؤولياتك

مسؤوليات إضافية لقادة ZOETIS

تقع مسؤوليات إضافية على عاتق القادة والمشرفين لضمان تحقيقنا لمعاييرنا العالية الخاصة بالأخلاق والامتثال:

- كن قدوة ومُودجًا يُحتذى به في السلوك الأخلاقي.
- كن موردًا يلجأ إليه الآخرون. أبلغ الزملاء والأطراف الثالثة التي تعمل معنا بكيفية تطبيق قواعدها السلوكية وسياساتها على عملهم اليومي.
- أوجد بيئة يسود فيها تقدير الصدق والنزاهة والانفتاح ويشعر الجميع فيها بالارتياح في طرح الأسئلة والإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك و/أو أي من سياسات Zoetis.
- أد دورك كي تضمن ألا يتعرض أي شخص يُبلغ عن أي شيءٍ للانتقام.

- اتبع دائماً سلوكاً مهنيًا وأخلاقيًا. انتبه إلى أن سلوكك ينعكس على شركتنا.
- تعرّف على المعلومات الواردة في قواعد السلوك هذه، وسياساتنا وإجراءاتنا، بالإضافة إلى السياسات والإجراءات الأخرى التي قد تنطبق على دورك.
- سارع إلى الإبلاغ عن أي سلوك مخالف للقانون أو منافي للأخلاق تشبه به باستخدام أي من الموارد المدرجة في قواعد السلوك هذه.
- تذكر أن الضغوطات أو المتطلبات التي تتعرض لها بسبب ظروف العمل لا تشكل مسوّغًا لانتهاك القانون أو قواعدها السلوكية أو أي من سياسات Zoetis على الإطلاق.

اتخاذ القرار الصحيح

اتخاذ القرار الصحيح ليس سهلاً على الدوام. بل ستمرّ بأوقاتٍ قد تكون فيها تحت ضغط أو تصيبك الحيرة بشأن ما عليك فعله. فتذكر دائماً أن الموارد متاحة لمساعدتك، بما فيها تلك المدرجة في قواعد السلوك.

عندما تواجه قراراً صعباً، فقد يكون من المفيد أن تطرح على نفسك الأسئلة التالية:

هل تواصلت مع الزملاء أو الموارد المناسبة للمشورة والتوجيه؟

هل فكرت في العواقب والمخاطر التي ينطوي عليها؟

هل فكرت بكل الخيارات المتاحة؟

هل يتفق هذا مع قناعاتنا الأساسية والقوانين واللوائح والسياسات والقواعد السلوكية هذه؟

فإذا كانت الإجابة عن هذه الأسئلة هي "لا"، أو إذا كنت في حيرةٍ من أمرك، فتوقّف واطلب المساعدة.

اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف

تقع على عاتق كلِّ منا مسؤولية حماية سمعة Zoetis ونزاهتها. ننتهج سياسة الباب المفتوح للمساعدة في التحقق من طرح كافة المخاوف والأسئلة بحيث يمكن معالجتها على النحو الملائم. إذا رأيت سلوكًا مخالفًا للقانون أو منافيًا للأخلاق أو اشتبهت به، بما في ذلك الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك هذه، أو إذا كان لديك سؤال أو احتجت المساعدة في اتخاذ قرارٍ يتعلق بالأخلاق أو الامتثال، فإن لديك خياراتٍ عديدة:

- ناقش المسألة مع مديرِك.
- ناقش المسألة مع أي عضوٍ آخر في الإدارة أو الموارد البشرية أو الإدارة القانونية.

- اتصل بمكتب الامتثال لدى Zoetis مباشرةً:

- عبر البريد الإلكتروني: Compliance@zoetis.com

- عبر البريد:

10 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey 07054

عناية: كبير مسؤولي الامتثال

- عبر المقابلة الشخصية:

10 Sylvan Way, Parsippany, New Jersey 07054

أو عن طريق الاتصال بمستشارك القانوني الإقليمي.

- يمكنك الاتصال بخط المساعدة الخاص بالامتثال لدى Zoetis في أي وقت عبر الهاتف أو من خلال استخدام أداة الإبلاغ على شبكة الإنترنت.

- رقم خط المساعدة الخاص بالامتثال (الولايات المتحدة

الأمريكية وكندا): 1-855-322-9944

[انقر هنا](#) للعثور على رقم خط المساعدة الخاص بالامتثال

لمواقع Zoetis خارج الولايات المتحدة وكندا

- أداة إبلاغ خط المساعدة الخاص بالامتثال على شبكة الإنترنت:

<https://zoetis.ethicspoint.com>



كيفية استخدام خط المساعدة الخاص بالامتثال

يُعد خط المساعدة الخاص بالامتثال طريقة سرية للإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك، أو سياساتنا وإجراءاتنا، أو أي قوانين أو قواعد أو لوائح. يمكنك الاتصال بخط المساعدة الخاص بالامتثال على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع. يدير خط المساعدة الخاص بالامتثال ممثلون مختصون في الأخلاقيات والامتثال من أطراف ثالثة.

عندما تتصل بخط المساعدة الخاص بالامتثال، سيستمع المُشغّل إليك ويطرح عليك أسئلة استيضاحية عند الضرورة، ثمّ يكتب تقريرًا موجزًا عن الاتصال. ويُرسَل الموجز بعد ذلك إلى كبير مسؤولي الالتزام لدينا للتقييم واتخاذ مزيد من الإجراءات.

من المهمّ تقديم أكبر قدر ممكن من التفاصيل (مثل مَنْ وماذا ومتى وأين). ونظرًا إلى أن فريق الامتثال قد يحتاج إلى معلومات إضافية أثناء المراجعة، فسيُخصّص لك رقم إبلاغٍ ويطلب منك الاتصال في تاريخٍ لاحقٍ للإجابة عن أي أسئلة متابغة.

المساءلة والانضباط

عند وقوع انتهاك للقواعد السلوكية هذه أو لسياسات شركتنا وإجراءاتها أو لسياسات Zoetis أو إجراءاتها أو للقانون، فسيتم إجراء انضباطي مناسب قد يتضمن ويرتقي إلى الفصل من الوظيفة. وقد تنجم عن أفعال محددة ملاحقات قانونية أو جزائية أو محاكمات جنائية.



السرية

من المهم أن تشعر بالأمان عند طرح الأسئلة أو إعداد التقارير أو المساعدة في تحقيقٍ خاصٍ بالامتثال. وستُبدل كافة الجهود للحفاظ على هويتك سرية. ولكن أثناء سير التحقيقات أحياناً، يمكن مشاركة المعلومات اللازمة فقط ورهنًا ببعض الظروف، وقد يطلب من Zoetis بموجب القانون الإبلاغ عن أنواع محددة من الأنشطة.

لا نتسامح مع الانتقام على الإطلاق

لن نتسامح مع الانتقام من أي شخص يبلغ بحسن نية عن أي سلوك غير لائق معروف أو مشتبه به أو عن انتهاك ضوابط العمل لدينا، ولن نتسامح أيضاً مع أي انتقام من أي شخص يشارك في التحقيق. إذا كنت تعتقد أنك كنت ضحيةً للانتقام أو إذا شهدت حالة انتقام، فأبلغ إدارتك أو استخدم أيًا من الموارد المدرجة في قواعد السلوك هذه.

يقصد "بالإبلاغ بحسن نية" أن لديك سبباً وجيهًا يدفعك إلى الاعتقاد بوجود انتهاك للقواعد السلوكية و/أو أي من سياسات Zoetis وأنك صادق في سعيك إلى تقديم معلومات صحيحة ودقيقة، حتى وإن خُصص التحقيق إلى أن الانتهاك لم يقع.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة الباب المفتوح
- ◀ سياسة متطلبات تقارير الامتثال
- ◀ وسياسة التحقيقات

تعاون مع الهيئات الحكومية



التزم بالتعاون مع السلطات الحكومية على الدوام فيما يتعلق بطلبات المعلومات أو الزيارات في المنشأة.

- امثل لعمليات التفتيش الحكومية أو التحقيقات أو طلبات الحصول على معلومات. وإذا كنت مسؤولاً عن المساعدة في الاستجابة إلى طلب حكومي، فالتزم الصدق. وإياك تضليل أحدهم أو إعاقة عمله أو إخفاء أي وثائق أو إتلافها أو تحويرها.

- يجب إخطار الإدارة القانونية بكافة الطلبات غير الروتينية من قبل الحكومة حول المعلومات وزيارات المنشأة. توفر الإدارة القانونية التمثيل القانوني الضروري لـ Zeotis في هذه الحالات وتحدد المعلومات اللازم تقديمها.

زملاؤنا

زملاؤنا يصنعون الفارق. من حقنا جميعاً العمل في مكان آمنٍ ومحترمٍ ومريحٍ نشعر فيه بأننا محطّ تقدير.

- الاحترام في مكان العمل
- الصحة والسلامة
- حماية المعلومات الخاصة
- تضارب المصالح

zoetis

الاحترام في مكان العمل

يجب أن تكون بيئة مكان العمل لدينا خالية من أي خوف من التحرش والتمييز. ويتضمن ذلك التصرفات العدائية أو التي تتسم بالتهديد، فضلاً عن أي نوع من أنواع التحرش الجنسي أو التنمر. نورد فيما يلي خطوات رئيسية يتعين اتخاذها لضمان حفاظنا على مكان عمل يسوده الأمان والاحترام والراحة للجميع:

- عامل الآخرين كما تحب أن تُعامل.
- ابقَ منفتحاً على الأفكار والآراء الجديدة، واستمع إلى وجهات نظر الآخرين.
- أبلغ مديرك أو غيره من الموارد الداخلية بشأن الرسائل والتعليقات العدائية والسلوكيات غير اللائقة.
- إننا نلتزم بسائر متطلبات التوظيف والعمل والهجرة.

وتلتزم Zoetis بتكافؤ فرص العمل وتحظر التمييز والتحرش على أساس العرق أو اللون أو الأصل أو العقيدة أو النسب أو الدين أو الجنس أو التوجه الجنسي أو العمر أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني أو الأصل القومي أو الحالة الاجتماعية أو الحمل أو الولادة أو الحالات الطبية ذات الصلة أو المعلومات الوراثية أو الخدمة العسكرية أو الحالة الطبية (كما هو محدد من قبل قانون الولاية أو القانون المحلي) أو وجود إعاقة بدنية أو عقلية أو التلميح لذلك أو حالة المحاربين القدامى أو غيرها من الخصائص التي تحميها القوانين المعمول

بها. تتمثل سياسة Zoetis في توفير بيئة عملٍ للزملاء خاليةٍ من التحرش بنوعيه اللفظي أو البدني فيما يتعلق بالخصائص الموصوفة أعلاه.

التحرش

قد تمثل الأشكال التالية كلها تحرشاً لا تتسامح معه Zoetis:

- السلوكيات التي تقصد أو تؤدي إلى إيجاد بيئة عمل تتسم بالتخويف أو العدائية أو التهجم.
- التصريحات أو النكات (الصريحة أو التلميحية) أو الإهانات أو التلامس البدني على نحوٍ عدائي أو غير لائق.
- عرض صورٍ أو موادٍ أخرى غير لائقة.
- الوعد بالمحابة أو التهديد بالمعاملة السلبية بناءً على استجابة زميلٍ لطلباتٍ جنسية.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة مكافحة التحرش والتمييز
- ◀ سياسة الباب المفتوح



الصحة والسلامة

العنف في مكان العمل

- لا مكان للعنف أيًا كان نوعه في Zoetis. ولن نتسامح مع:
- تهديد الآخرين أو تخويفهم، سواء بدنيًا أو لفظيًا، في أي وقت ولأي سبب كان.
- أعمال التخريب أو الحرق أو غيرها من الأنشطة الإجرامية.
- لا يسمح بحيازة الأسلحة داخل ممتلكات Zoetis إلا إذا أذنت بها الشركة على وجه التحديد.

- عند الاقتضاء، أبرز شارة التعريف الخاصة بك عند الدخول إلى مبنى الشركة والخروج منه. ولا تسمح للآخرين بالدخول دون إبراز شارات التعريف الشخصية الخاصة بهم.
- إذا لحقت بك إصابة أثناء العمل، فأبلغ مديرك بالأمر على الفور مهما كانت الإصابة ثانوية. ولا تفترض أن شخصًا آخر قد أعد التقرير.
- ساعد المتعاقدين وغيرهم من الأشخاص الذين نعمل معهم على فهم إجراءاتنا الخاصة بالسلامة والأمن واتباعها.

- نعتني ببعضنا بعضًا لضمان سلامة زملائنا ومتعاقدينا وزوارنا. والسلامة هي إحدى أولوياتنا دائمًا.
- يتمتع جميع الزملاء بالحق في إيقاف أي عمل يشعرون أنه قد لا يكون آمنًا ويتحملون مسؤولية ذلك.
- تعرّف على إجراءات الأمن والطوارئ التي تسري في مكان عملك.
- احرص على ألا يتضرر أداؤك بتناول الكحول أو تعاطي المخدرات، بما فيها الأدوية التي تُعطى بدون وصفة طبية، أثناء مزاوله أعمال Zoetis بغض النظر عن توقيت ذلك أو مكانه.
- يحظر على الزملاء الذين يعملون سائقين لدى الشركة إرسال رسائل البريد الإلكتروني أو تصفح الإنترنت أو إرسال الرسائل النصية أثناء القيادة.

لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة بيئة مكان العمل والحوادث وإدارة استمرارية العمل



حماية المعلومات الخاصة

- دع الأفراد الذين تحتفظ الشركة بمعلوماتهم الشخصية يراجعوا تلك المعلومات ويصححوها.
- ينبغي عدم الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية لمدة أطول مما يبررها القانون. أتلّف السجلات المتضمنة للمعلومات الشخصية بالطريقة الصحيحة حالما ينعدم المسوّغ المشروع للاحتفاظ بها.
- تُجمع المعلومات الشخصية للزملاء وتستخدم لغرض علاقة التوظيف مع الشركة ويُحتفظ بها طالما تتطلب سياسة الشركة والقوانين ذلك.
- عندما نستخدم أطرافًا ثالثة لتقديم الخدمات لنا، تحقّق من فهم تلك الأطراف للأهمية التي نوليها للخصوصية وأن عليهم الالتزام بمعاييرنا.

لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة الخصوصية
- ◀ سياسة إدارة السجلات والمعلومات

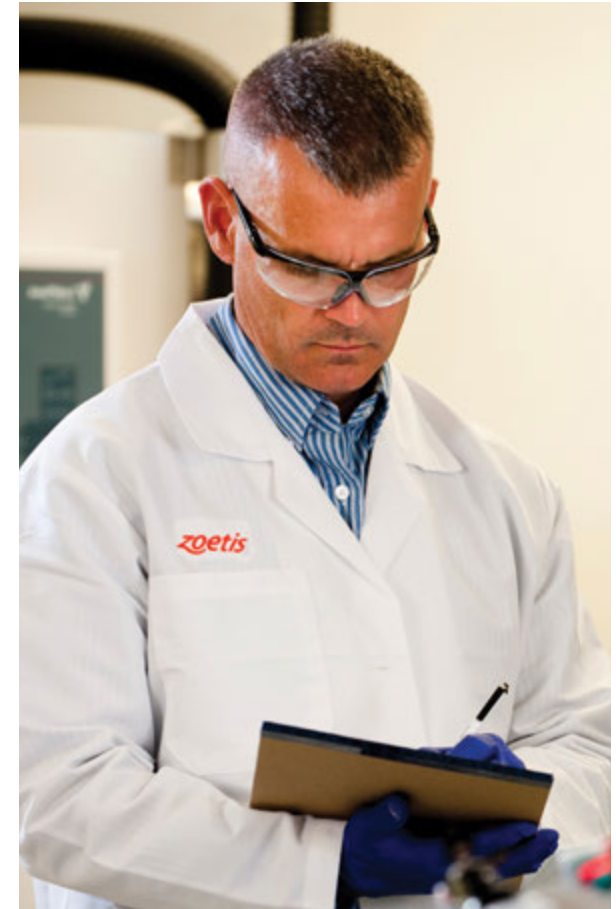
نحترم خصوصية الزملاء وغيرهم ممن نزاول معهم الأعمال. تعامل دائماً مع المعلومات الشخصية (كالاسم والعنوان وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني والسمات البدنية والمعلومات الوصفية بالإضافة إلى المعلومات الخاصة بأراء الشخص أو معتقداته) بعناية وبما يتفق مع سياسة الشركة.

تتناول قوانين خصوصية البيانات الكيفية التي يجب علينا وفقها جمع المعلومات الشخصية وتخزينها ومشاركتها ونقلها والتخلص منها، وملتزم بهذه القوانين أينما كنا نعمل. وإضافة إلى ذلك، ربما تستلزم أنشطة بحثية وتجارية محددة استعراض معلومات شخصية. وتلتزم Zoetis بسياسة الاحتفاظ بهذه المعلومات سرية وأمنة بحسب القوانين السارية.

• تحقّق من أن المعلومات الشخصية التي تعالجها آمنة وسليمة ودقيقة.

• اجمع المعلومات الشخصية وافتحها واستخدمها لأغراض العمل المشروعة فقط، واقتصر على جمع المعلومات التي نحتاج إليها فقط.

• توخّ الحذر عند تقديمك لبيانات شخصية وسرية إلى أي شخص داخل الشركة أو خارجها واجعل الوصول إليها مقصوراً على الأفراد المرخص لهم فقط.



تضارب المصالح

يمكن أن يحدث تضارب المصالح حين تكون لديك مصلحة تنافسية قد تتداخل مع قدرتك على اتخاذ قرارٍ موضوعيٍّ بشأن Zoetis.

ويُتوقع من كل منا أن يكون استباقيًا كلما أمكن ذلك لتجنب حالاتٍ قد تفضي حتى إلى الظهور بمظهرٍ فيه تضارب للمصالح. وإذا وجدت أنك في موقفٍ يُحتمل فيه تضارب المصالح، فتحدث إلى مديرك. واعتمادًا على الظروف، يمكن حل بعض حالات التضارب إذا ما أفصح عنها استباقيًا وعولجت على النحو الملائم.

ومن غير الممكن الإحاطة بكل الحالات التي قد تمثل تضاربًا في المصالح، ولكن هناك حالات محددة يكون فيها هذا التضارب

أكثر شيوعًا. ومن شأن التمكّن من تمييز التضارب المحتمل في المصالح أن يساعدك ذلك في تجنب أحدها. وإليك بعض الأمثلة:

- تشرف على شخصٍ تربطك به علاقة شخصية وثيقة. لا تشجّع Zoetis على تشغيل الأصدقاء الشخصيين أو الأقارب في الوظيفة أو المجموعة ذاتها. حيث ينشأ تضارب محتمل إذا وظفت صديقًا شخصيًا مقربًا أو قريبًا أو شخصًا تربطك به علاقة حميمة أو أشرفت عليه أو تعاملت معه تجاريًا.
- لديك أنت أو أحد أفراد عائلتك استثمارات كبيرة لدى أحد عملائنا أو منافسينا أو أطراف ثالثة تعمل مع Zoetis.
- تعمل في شركة أو تملك شركة تنافس Zoetis أو تتعامل معها أو لديها رغبة في التعامل معها. وحتى عندما يكون مسموحًا

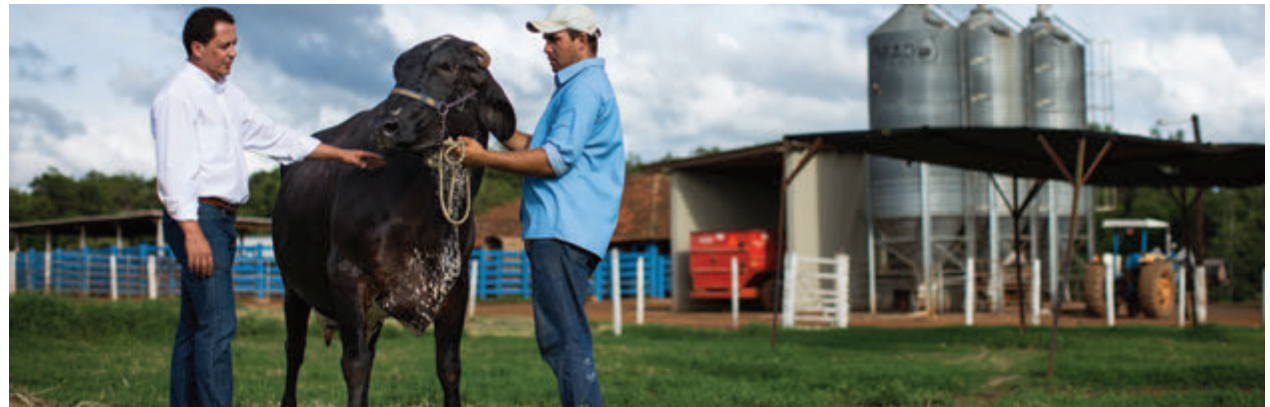
بالتوظيف الخارجي، فإن الزملاء ملزمون بسائر اتفاقيات السرية مع Zoetis وكافة سياساتها وإجراءاتها المتصلة بالمعلومات السرية أو الداخلية.

- نتهب لمصلحتك الشخصية فرصة عمل من المفترض أنها مخصصة لـ Zoetis أو علمت بها من خلال عملك هنا.
- في حين تشجّعك Zoetis على أن تتحلّى بالنشاط وتهتم بالمجتمع الذي تعيش وتعمل فيه، فإن بعض الأنشطة كتولي منصبٍ في مجلس الإدارة أو التحدث في المؤتمرات أو الإشراف على الحملات أو غيرها من الأنشطة المتصلة بالانتخابات قد تمثل تضاربًا محتملاً في المصالح في بعض الحالات.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة تضارب المصالح



عملاؤنا وعلاقتنا بالأطراف الثالثة

العميل هو محط اهتمامنا ، ونعتمد على زملائنا والأطراف الثالثة التي نتعامل معها لتقديم تجربة لا تنسى يقدرها عملاؤنا بحق مع تحقيق معاييرنا العالية الخاصة بالأخلاق والجودة.

- قوانين الرعاية الصحية للحيوانات ومتطلباتها التنظيمية
- جودة المنتجات وسلامتها
- رعاية الحيوانات
- التفاعلات المتبادلة مع اختصاصيي الرعاية الصحية للحيوانات والأنشطة الترويجية
- الهدايا والترفيه
- التعامل مع أصحاب المصلحة بإنصاف
- المنافسة العادلة

قوانين الرعاية الصحية للحيوانات ومتطلباتها التنظيمية



تتبع Zoetis القوانين والمتطلبات التنظيمية التي تحكم البحث والتطوير والتصنيع والتوزيع والتسويق وإبرام العقود الحكومية وبيع منتجاتنا والترويج لها.

- بصفتنا شركة عالمية، فقد تنطبق القوانين والمتطلبات التنظيمية لأحد البلدان على أنشطتنا في بلدٍ آخر. وعندما تتعارض القوانين والمتطلبات التنظيمية، فإن القوانين والمتطلبات التنظيمية الأكثر صرامة هي التي تسري بصورة عامة، مع بعض الاستثناءات.
- إذا كانت لديك أسئلة بشأن القوانين أو اللوائح أو السياسات أو المعايير الصناعية التي تنطبق على عملك، فاتصل بأحد أعضاء الإدارة القانونية.

جودة المنتجات وسلامتها

- تجب إعادة توجيه أي معلومات حول مشاكل المنتجات إلى فريق الصيدلة المحلية في الدولة أو مدير التنظيم المحلي في الدولة في غضون 24 ساعة.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة الإبلاغ عن الأعراض السلبية



يعوّل عملاؤنا على Zoetis في جودة المنتجات الرائدة صناعيًا وسلامتها. ومن الضروري فهم ملف سلامة المنتج وجودته وخواص أدائه.

تُراقب جودة المنتجات وسلامتها على نطاق واسع أثناء الدراسات السريرية، ولكن لا يمكن معرفة ملف السلامة وخواص الأداء على نحوٍ أكمل إلا بعد تسويق المنتجات واستخدامها في ظروف واقعية. ولهذا السبب يجب على زملاء Zoetis والأطراف الثالثة التي نعمل معها مشاركة مسؤولية الإبلاغ عن أي مشاكل في الأداء أو الجودة أو السلامة فيما يتصل بمنتجاتنا.

- أبلغ عن كل الأعراض السلبية ومشاكل المنتجات. يمكنك التعرف على مشاكل المنتجات بطرقٍ عدّة - من خلال المكالمات الهاتفية والخطابات والفاكسات ورسائل البريد الإلكتروني والمواقع الإلكترونية واستمارات الردود المكتملة الخاصة ببرامج التسويق التي تشرف عليها Zoetis أو في الاجتماعات أو المحادثات غير الرسمية في العمل أو حتى في الأوساط الاجتماعية.

- بالإضافة إلى ذلك، يجب الإبلاغ عن بعض الحالات التي قد تؤدي إلى زيادة خطر وقوع عرض سلبي، مثل أخطاء الدواء أو عيوب المنتجات. وينبغي أن يتواصل الإبلاغ حتى إن لم تكن الأعراض السلبية واضحة حاليًا. ولدينا واجب قانوني يحتم علينا تتبّع هذه التجارب والإبلاغ عنها وعن شكاوى جودة المنتجات الموجهة إلى السلطات التنظيمية.



رعاية الحيوان



نؤدي سائر أبحاثنا الخاصة بالحيوانات بطريقة مسؤولة ورحيمة وأخلاقية. وندعم تطوير طرق اختبار غير حيوانية لتقييم أمان المنتجات الجديدة التي من شأنها الحد من استخدام التجارب على الحيوانات أو استبدالها أو تحسين استخدامها.

وبالنسبة للمنتجات الجديدة التي تتطلب إجراء تجارب على الحيوانات، نحافظ على معايير عالية لرعاية الحيوانات ورفاهها بما يتفق مع المعايير التي تتطلبها القوانين أو يتعداها.

- يُطلب من جميع الزملاء في Zoetis والأطراف الثالثة التي تعمل معها إجراء تقييم شامل لتخطيط التجارب على الحيوانات وأدائها بصورة تحد من تألم الحيوان غير الضروري أو انزعاجه أو عدم راحته ولضمان صحة سائر الحيوانات الخاضعة لرعايتنا ورفاهها.

- يجب أن تقبل المؤسسات البحثية من الأطراف الثالثة التي تعمل معنا الالتزام ذاته بالمعايير والسلوك لضمان معاملة الحيوانات الخاضعة للبحث على نحو مسؤول ورحيم وأخلاقي.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة رعاية الحيوانات ورفاهها

التفاعلات مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات والأنشطة الترويجية

- نفهم اللوائح الصارمة التي تحكم أنشطتنا الترويجية وعلاقتنا التعليمية والتجارية مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات ونتبّعها. ويشمل ذلك تفاعلاتنا مع الأطباء البيطريين والزملاء في المستشفيات أو المراكز البيطرية وغيرهم ممن يقدمون أدويةً تعطى بوصفات طبية أو يصفونها أو يشترونها أو يوصون بها.
- يجب أن تكون جميع المواد الترويجية والاتصالات دقيقة، وغير مضلّة، ومتوافقة مع جميع المعايير القانونية والتنظيمية السارية، بما في ذلك أي معايير مطبقة تتناول الإثبات والصرامة العلمية والتوازن المنصف.
- يجب على الزملاء في المبيعات والتسويق والخدمات الطبية البيطرية والوظائف التنظيمية أن يكونوا على درايةٍ بسياسات Zoetis وإجراءاتها الخاصة بالمسميات والبرامج الترويجية وعينات المنتجات وغيرها من المواضيع ذات الصلة.
- اتصل بأحد أعضاء الإدارة القانونية إذا كانت لديك أسئلة بشأن السياسات أو الإجراءات أو القوانين أو اللوائح أو المعايير الصناعية التي تنطبق على عملك.



الهدايا والترفيه

الهدايا والترفيه - مسؤولو الجهات الحكومية

يجب توخي أقصى درجات الحذر عند التعامل مع مسؤولي الجهات الحكومية، حيث إن هناك قواعد معقدة تحكم منح الهدايا والترفيه وغيرها من أشكال المجاملات التجارية للمسؤولين الحكوميين. فقد يكون المباح للزبائن التجاريين مخالفاً للقانون عند التعامل مع الجهات الحكومية.

- يُمنع تقديم أي هدايا أو ميزات أخرى، بما في ذلك الترفيه، على مسؤولي الجهات الحكومية.
- يجب إبلاغ الإدارة القانونية فوراً بأي طلب يقدمه مسؤول حكومي لأحد الزملاء بخلاف الضرائب أو الرسوم القانونية.
- إذا كانت لديك أسئلة بشأن التفاعلات المتبادلة بين Zoetis ومسؤولي الجهات الحكومية، فاتصل بالإدارة القانونية.

لمعرفة المزيد:



- ◀ التفاعلات المتبادلة مع سياسات اختصاصي الرعاية الصحية للحيوانات
- ◀ سياسة مكافحة الرشوة والفساد
- ◀ سياسة السفر والترفيه

- تقديم أي هدية أو وسيلة ترفيه تنتهك سياسات المؤسسة المتلقية أو قبولها.
- تقديم أو قبول هدايا أو وسائل ترفيه من أي شكلٍ إلى مسؤول حكومي ما لم ترخص الإدارة القانونية ذلك.



- غالبًا ما يُنظر إلى الهدايا بالمناسبات أو تقديم مواد الترفيه على أنها جزء طبيعي من مزاوله الأعمال التجارية، ولكن في بعض الأحيان يمكن للهدايا المقدمة بنية حسنة أن تتجاوز الحد.
- يجوز للزملاء في Zoetis تقديم الهدايا ووسائل الترفيه البسيطة وقبولها فقط والتي تعدّ بمثابة جزء معقول ومكمل لعلاقة العمل ولا تؤثر على الآخرين وتتوافق تمامًا مع سياساتنا. ولا نقبل أو نقدّم هدايا ووسائل ترفيه إذا ما كان القصد هو الدفع إلى التحيز لنا في اتخاذ قرارٍ ما أو إذا كانت الهدية بمثابة مقابلٍ لأعمال أو خدمات أو معلومات سرية.
- يجب الالتزام بالمبادئ التوجيهية التالية عند تقديم الهدايا والترفيه أو قبولها:
- يجب أن تتسم بالبساطة وألا يتكرر تقديمها كثيرًا
- يجب ألا يبدو أنها تؤثر على حكم المتلقي الخاص بالعمل أو أن تظهر بهذا المظهر.
- يجب أن يكون هناك مسوغ تجاري معقول.
- تُمنع الممارسات التالية منعًا باتًا:
- تقديم هدايا أو وسائل ترفيه فخمة أو متكررة أو قبولها.
- تقديم هدايا نقدية أو من مساوية للنقد (بطاقات الهدايا، كوبونات الهدايا) أو قبولها.
- تقديم أي هدية أو وسيلة ترفيه قد تسبب الإحراج أو تنعكس سلبيًا على سمعتنا أو سمعتك أو قبولها.

التعامل مع أصحاب المصلحة بإنصاف



نسعى جاهدين للتحليّ بالإنصاف والأخلاق في تعاملاتنا مع أصحاب المصلحة. ولا نتلقّى إطلاقاً أي ميزة غير منصفة من أي شخص عبر التلاعب بالمعلومات السرية أو إخفائها أو إساءة استعمالها أو تحريف الحقائق أو القيام بأي معاملة أو ممارسة غير منصفة أخرى.

- نشترى المستلزمات ونختار الأطراف الثالثة بناءً على الحاجة والجودة والخدمة والسعر والشروط والأحكام الأخرى ذات الصلة.
- نحمي المعلومات السرية والمملوكة لعملائنا والأطراف الثالثة.
- عندما نجمع معلومات العمل، يجب أن نرتقي إلى معايير النزاهة الخاصة بنا — فلا ننخرط في الاحتيال أو التحريف أو الخداع للحصول على المعلومات.
- عندما نستأجر زملاء كانوا يعملون سابقاً لدى منافسين لنا، فيجب أن نحترم التزامهم بعدم استخدام المعلومات السرية لأصحاب العمل السابقين أو إفشائها.

المنافسة العادلة

نؤمن بالمنافسة الحرة والمفتوحة. ونحصل على مزاياها التنافسية من خلال جودة منتجاتنا، لا من خلال ممارسات منافية للأخلاق أو مخالفة للقانون.

لكل بلد نعمل فيه قوانين تحكم العلاقات مع المنافسين والموردين والموزعين والعملاء. وعلى الرغم من اختلاف المتطلبات القانونية، إلا أن قوانين المنافسة العادلة تشترك في الهدف ذاته - لضمان عمل الأسواق بكفاءة من خلال توفير أسعار تنافسية وفرص للابتكار واختيار العملاء.

- إيّاك أن تتحدث مع منافسينا ولو بالتلميح بشأن أي جانب من جوانب التسعير أو أحجام المبيعات أو العملاء أو المناطق أو تبادل معهم معلومات تنافسية حساسة.
- إيّاك التنسيق مع العملاء لتثبيت أسعار إعادة البيع أو التأثير عليها.

- إيّاك الاتفاق مع أحد المنافسين لتنسيق تقديم العطاءات لعميل ما أو تتفق مع عميل أو منافس على عدم التعامل مع شركات أخرى.
- إيّاك كسب ميزة غير عادلة للهيمنة على السوق عبر الانخراط في نشاط غير تنافسي.

تعدّ قوانين المنافسة أو مكافحة الاحتكار معقّدة، ويمكن أن تختلف متطلبات الامتثال بناءً على الظروف والمعطيات. تشارك مع الإدارة القانونية إذا كانت لديك أي أسئلة أو شواغل بشأن قوانين غير تنافسية.

لمعرفة المزيد:



◀ الامتثال لقانون المنافسة
وسياسة الذكاء التنافسي

اجتماعات الاتحاد التجاري

تؤدّي اجتماعات الاتحاد التجاري وغيرها من الاجتماعات الاختصاصية أغراضًا مشروعًا وجديرة بالاهتمام. ومع ذلك، تنطوي هذه الاجتماعات على مخاطر معينة، حيث إنها تجمع بين متنافسين قد يناقشون مسائل ذات اهتمام مشترك ويحتمل أن يتجاوزوا حدود عدم الامتثال للالتزامات الخاصة بقانون المنافسة. وحتى الهزل بشأن مواضيع غير ملائمة، مثل إستراتيجيات التسويق أو التسعير، يمكن أن يساء تفسيره أو يُبلّغ على نحو خاطئ. وإذا تحوّلت المحادثة إلى ضرب من الضروب غير التنافسية، فعليك رفض مناقشة المسألة ومغادرة المحادثة على الفور.



شركتنا

نحن فريق واحد في Zoetis. بناءً على قناعاتنا الأساسية، نعمل معًا لتحقيق أهداف الفريق بنزاهة ونطور حلولاً تفيد عملاءنا وZoetis ككل.

- دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية
- المعلومات السريّة
- حماية المعلومات الداخلية
- استخدام أصول الشركة
- التحدث بالنيابة عن شركتنا

دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية

يعوّل المستثمرون والهيئات الحكومية وغيرهم على سجلاتنا التجارية وإفصاحاتنا الدقيقة والكاملة. وتعدّ هذه المعلومات أساسية داخل الشركة حيث تمكّننا من اتخاذ قرارات عمل مستنيرة.

ويجب أن تكون دفاترنا وسجلاتنا دقيقة ومحدّثة وكاملة وتمثّل للمبادئ المحاسبية المقبولة وضوابطنا الداخلية.

وتقع على عاتق الزملاء مسؤولية الإبلاغ عن أي أموال أو أصول غير مسجّلة، أو إداخلات زائفة أو وهمية في دفاتر Zoetis وسجلاتها. إذا علمت بوجود احتيال محاسبي أو علمت به، فأبلغ عنه على الفور بالاتصال بالإدارة القانونية أو إدارة التدقيق الداخلي.

وتقع على عاتق الزملاء المطلعين بأدوار مالية أو محاسبية مسؤولية خاصة في هذا المجال، ولكننا جميعاً نساهم في عملية تسجيل نتائج العمل وحفظ السجلات.

• تحقّق من أن مدخلاتك المالية واضحة وكاملة ومن أنها لا تخفي طبيعة كل معاملة أو تموّهها.

• إيّاك تسجيل مبيعات أو شحنات أو سجلات وهمية أو بصورة مبكرة أو تبالغ في قيم المطلوبات والموجودات المعروفة أو تقلّل منها أو تؤجل تسجيل المواد التي يجب تسجيلها.

• لا تحتفظ بأموال أو أصول أو مطلوبات لم تُسجّل أو لم يُفصح عنها.

• امتثل على الدوام لسياسة السفر والترفيه لدينا، بما في ذلك التحقق من دقّة تقارير النفقات.

• احرص دائماً على الدقة والكمال والصدق عند تقديم الجداول الزمنية ونتائج الدقة والسلامة.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة السفر والترفيه
- ◀ سياسة التراخيص والموافقات
- ◀ سياسة الشراء
- ◀ سياسة دقة البيانات المالية

- ◀ سياسة دورة حياة الكيان القانوني والمتطلبات القانونية
- ◀ سياسة التدقيق الداخلي في الشركة
- ◀ سياسة استخدام مدققين مستقلين
- ◀ سياسة إدارة السجلات والمعلومات

توجيهات الاحتفاظ بالمعلومات للأغراض القانونية وأغراض التدقيق الضريبي

يجب عدم إتلاف المستندات إلا وفقاً لجدول الاحتفاظ ببيانات شركة Zoetis (ERRS) وليس استجابةً أو ترقّباً لأي تحقيق أو دعوى قضائية أو تدقيق.

فإذا تلقّيت توجيهاً "بالاحتفاظ بالمعلومات لأغراض قانونية" أو "الأغراض التدقيق الضريبي"، فيجب عليك ألاّ تعدّل أي معلومات ذات صلة أو تتخلص منها. اتصل بالإدارة القانونية إذا كانت لديك أي شكوك بشأن ملاءمة إتلاف السجلات.

المعلومات السرية

تتضمن أمثلة عن المعلومات السرية ما يلي:

- خطط العمل
- الأسرار التجارية
- أرقام المبيعات والأرباح
- التسعير
- خطط المنتجات أو التسويق الجديدة
- أفكار البحث والتطوير
- عمليات التصنيع
- المعلومات الخاصة بعمليات الاستحواذ أو التصفية أو الاستثمارات المحتملة

- لا تشارك كلمات المرور أو تسمح لأشخاص آخرين، بمن فيهم الأصدقاء والعائلة، باستخدام موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بنا.
- لا تفصح عن معلوماتٍ لأطرافٍ ثالثة بدون تفويض مناسب أو أي اتفاقات سرية مطلوبة. وإذا كانت لديك أي شكوك، فراجع مديرك أو الإدارة القانونية.
- لا تناقش المعلومات السرية في أماكن عامة قد يسترق فيها الآخرون السمع إليك.
- احذر من الطلبات المشبوهة التي تتلقاها عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني من غرباء يلتمسون الحصول على معلومات (ما يعرف بـ"الانتحال").

- من شأن الإفصاح غير المصرح به عن المعلومات السرية أن يؤدي إلى خسارتنا لميزتنا التنافسية أو يجرح Zoetis أو يلحق الضرر بعلاقتنا مع عملائنا والأطراف الثالثة.
- ولهذا الأسباب، يجب التعامل مع المعلومات السرية بحذر. ويقصد بذلك أنه يجب الوصول إليها وتخزينها ونقلها بطريقة تتفق مع سياساتنا وإجراءاتنا.
- استخدم المعلومات السرية وأفصح عنها فقط لأغراض العمل المشروعة.
- أعطِ المعلومات السرية تسميات صحيحة لتشير إلى الكيفية التي ينبغي تداولها وتوزيعها وإتلافها بها.



حماية المعلومات الداخلية



تعريفات

تكون المعلومات مادية إذا رُجِحَ شراء ضمانٍ أو بيعه من قبل مستثمرٍ بناءً على امتلاك هذه المعلومات. تكون المعلومات غير عامة إذا لم تُنشر على نطاق واسع للجمهور، على سبيل المثال، من خلال اتصالات الشركة المنتشرة على نطاق واسع، والبيانات الصحفية، والمواقع الإلكترونية الخارجية و/أو الإيداعات التنظيمية.

لمعرفة المزيد:

◀ سياسة معالجة المعلومات المادية غير العامة والاتجار بأسهم الشركة



قد تصل إليك في سياق العمل معلومات مادية وغير عامة عن Zoetis أو غيرها من الشركات التي تمارس العمل التجاري علناً. لا يعدّ استخدام هذه المعلومات لتحقيق مكاسب شخصية أو مشاركتها مع الآخرين أو نشر الإشاعات الكاذبة تصرفاً غير منصفٍ تجاه المستثمرين الآخرين فحسب، بل هو مخالف للقانون أيضاً.

• إياك شراء أو بيع أي أسهم أو سندات أو خيارات أو صكوكٍ أخرى لأية شركة، بما في ذلك Zoetis، بناءً على معلومات مادية وغير عامة.

• لا تنقل معلومات مادية غير عامة أو "نصائح" إلى الآخرين.

• اعرف أنواع المعلومات التي تعدّ معلومات داخلية. تتضمن الأمثلة، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات غير العامة حول عمليات الدمج أو الاستحواذ، أو نتائج المبيعات أو الأرباح، أو التوقعات المالية، أو التغييرات التي تطرأ على فريق الإدارة التنفيذية، أو الدعاوى القضائية المتعلقة بالمواد أو المكاسب أو الخسائر التجارية الكبرى.

• إذا كانت لديك أية أسئلة عمّا إذا كانت المعلومات مادية أم غير عامة، فاتصل بالإدارة القانونية.

استعمال أصول الشركة

تُعهد إلى كل واحد منا رعاية أصول الشركة. ويجب أن نكون نتصرف على نحو استباقي في حمايتها من الضياع والتلف والسرقة والضياع والاستخدام غير السليم.

أصولنا

تشمل أصول "Zoetis" الممتلكات المادية والمرافق والمعدات والمخزون والإمدادات، وكذلك فرص الشركة والموارد المالية والمعلومات السرية والملفات والمستندات وشبكات الكمبيوتر ومحتواها. تُعد العلامة التجارية لشركتنا وملكيته الفكرية من الأصول الرئيسية. وتشمل ملكيتنا الفكرية براءات الاختراع والعلامات التجارية والأسرار التجارية وحقوق الطبع والنشر والمعلومات العلمية والفنية.

- يجب عدم تقديم أصولنا أو بيعها إلى أي شخص بدون موافقة مناسبة.
- صُن ملكيتنا الفكرية واحترم كافة حقوق الملكية الفكرية للآخرين.
- استخدم برامج وأجهزة وإجراءات مرخصة فقط.
- لا يجوز استخدام الأجهزة غير المرخصة، مثل أجهزة الكمبيوتر المنزلية، لنقل معلومات شركة Zoetis أو تخزينها أو العمل عليها.

- يجب ألا يكون لديك أي توقع عن الخصوصية الشخصية عند استخدام أنظمة Zoetis. وتُعدّ عناوين البريد الإلكتروني والنصوص ورسائل البريد الصوتي ملكاً للشركة.
- يُسمح باستخدام الشخصي المحدود للهواتف وأجهزة الكمبيوتر طالما أنه لا يؤثر سلبيًا على أدائك أو إنتاجيتك أو بيئة العمل أو ينتهك أيًا من سياسات Zoetis.



الأمن الإلكتروني

نعمد جميعًا بصورة متزايدة على الشبكات وقواعد البيانات والمعلومات التي تضمها. ويجب على كل منا أداء دوره لحماية بياناتنا ونظم معلوماتنا من الانتهاكات المقصودة وغير المقصودة:

- تأكد من اتباع سياساتنا وممارساتنا المصممة لحماية شبكاتنا وأجهزة الكمبيوتر والبرامج والبيانات من الهجوم أو التلف أو الوصول غير المصرح به.
- استخدم البرمجيات والأجهزة المرخصة فقط. لا يجوز استخدام أجهزة الكمبيوتر المنزلية لنقل معلوماتنا الخاصة أو تخزينها أو العمل عليها.
- احم أسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بك.
- كن حذرًا من محاولات الانتحال أو المحاولات الأخرى للكشف عن معلومات حساسة تخص الأفراد أو الشركة.
- لا تفتح روابط مشبوهة في رسائل البريد الإلكتروني، حتى ولو كنت تعرف المصدر.

معرفة المزيد:



- ◀ سياسة استعمال أنظمة المعلومات والأصول
- ◀ سياسة اسم الشركة وحقوق الطبع والنشر والعلامة التجارية

التحدث بالنيابة عن شركتنا

تواصل مع العامة عندما تتحدث بالنيابة عن Zoetis. تشاور مع إدارة اتصالات الشركة لمعالجة أي أسئلة لديك حول الجوانب التي من اللائق أن تتضمنها عمليات التواصل هذه.



نحتاج إلى صوت واضح ومتناسق عند تقديم المعلومات إلى الجمهور ووسائل الإعلام. ولهذا السبب، من الضروري أن يقوم زملاء معيّنون رسميًا بالتحدث علنًا بالنيابة عن Zoetis. وما لم تكن مفوضًا بالإدلاء بأي تصريحات عامة بالنيابة عن الشركة، فلا تفعل ذلك.

اتّصل بإدارة الاتصالات العالمية في الشركة لطرح أي أسئلة إعلامية أو عامة، أو اتصل بإدارة علاقات المستثمرين لأسئلة المحللين والمستثمرين. ويتضمن ذلك طلبات معلومات الشركة الرسمية وغير الرسمية، سواء كانت تُقدّم شخصيًا أو عبر الهاتف أو كتابةً أو باستخدام أيٍّ من أنواع شبكات التواصل الاجتماعي.

• إياك وإعطاء انطباع بأنك تتحدث بالنيابة عن Zoetis خلال أي عملية تواصل قد تُكشف على العلن إذا لم يكن مصرحًا لك بذلك شخصيًا. وإذا كنت تستعمل شبكات التواصل الاجتماعي شخصيًا، فعليك التنويه في صفحتك الشخصية أنّ الآراء التي تُعبّر عنها هي آراؤك الشخصية وليست آراء Zoetis.

• احصل على موافقة من مديرك قبل إلقاء خطب عامة أو كتابة مقالات للصحف الرسمية أو المشاركة في عمليات

شبكات التواصل الاجتماعي

توخّ الحذر عند كتابة محتويات المراسلات التي قد تنشر على شبكة الإنترنت. فكّر بعناية قبل النقر على زر "إرسال" على البريد الإلكتروني أو قبل إرسال رسالة فورية أو إضافة منشور على شبكة التواصل الاجتماعي. عند استخدام شبكات التواصل الاجتماعي:

- الجأ إلى التصرف السليم، بما في ذلك التعبير عن الأفكار والآراء بطريقة محترمة.

- اذكر بوضوح أن أي آراء تُعبّر عنها هي آراؤك الشخصية ولا تعكس آراء Zoetis.

- لا تفسّح معلومات العمل السرية عن الشركة أو عملائنا أو الأطراف الثالثة التي تعمل معنا.

- إذا رأيت على شبكة الإنترنت شيئًا يُحتمل أن يلحق الضرر بـ Zoetis، فأبلغ إدارة الاتصالات في الشركة عنه على الفور. ولا تجب عن التعليقات السلبية بنفسك.

- أبلغ عن الأعراض السلبية الموجودة على شبكة الإنترنت أو في شبكات التواصل الاجتماعي إلى إدارة دعم المنتجات الطبية البيطرية (VMIPS). في الولايات المتحدة، يمكنك الإبلاغ عبر الإرسال إلى VMIPS@zoetis.com وللإبلاغ من خارج الولايات المتحدة، يجب عليك إبلاغ فريق الصيدلة المحلي أو المدير التنظيمي المحلي في بلدك.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة العروض والاتصالات الخارجية

عالمنا

نتمتع بسمعة عطرةٍ بكوننا شركةً مواطنةً وجارًا جيدًا، وببذلنا قصارى جهدنا لفعل الشيء الصحيح على الدوام. نفتخر بكوننا شركة تضيف قيمة لأعمالنا ومجتمعنا من خلال تحسين صحة الحيوانات، وتعزيز استدامة الزراعة الحيوانية، وإغناء حياة عملائنا وزملائنا والمجتمعات حول العالم.

- خدمة مجتمعاتنا
- حقوق الإنسان
- الاستدامة البيئية
- مكافحة الرشوة والفساد
- التجارة العالمية
- النشاط السياسي

خدمة مجتمعاتنا

نستخدم مواردنا وخبرتنا لصنع فارقٍ في المجتمعات التي نعمل فيها. وهذا يشمل المشاركة في المنظمات المكرّسة لإعداد الشباب لشغل وظائف في مجال الزراعة والعلوم الحيوانية، ناهيك عن دعم المنظمات التي تشاركنا التزامنا بتبتي الحيوانات الأليفة.

ونوفر أيضاً الأدوية واللقاحات وخدمات التشخيص للمآوي التي تقدم الرعاية الصحية للحيوانات التي تنتظر أن تستقبلها منازل جديدة. عندما تحلّ كوارث طبيعية، نعمل مع فرقنا المحلية على الاستجابة من خلال الدعم المالي وتقديم الأدوية البيطرية الحيوية للمساعدة في حماية صحة الحيوان ورفاهه.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة المساهمات الخيرية



حقوق الإنسان

نلتزم باحترام حقوق الإنسان وكرامة الجميع، وندعم الجهود الدولية للارتقاء بحقوق الإنسان وحمايتها. ولن نتسامح مع الإساءة إلى حقوق الإنسان في عملياتنا وسلسلة التوريد الخاصة بنا.

يستطيع كل واحد منا دعم الجهود الرامية إلى التخلص من الانتهاكات كتشغيل الأطفال والرقق والاتجار بالبشر والعمل الجبري:

- أبلغ عن أي شبهة أو دليل على انتهاكات لحقوق الإنسان في عملياتنا أو في عمليات أطرافنا الثالثة إلى الإدارة القانونية.
- تذكر أن احترام الكرامة الإنسانية يبدأ بتفاعلاتنا اليومية مع بعضنا البعض ومع عملائنا ومع الأطراف الثالثة. ويتضمن ذلك أيضاً تعزيز التنوع والشمولية واستيعاب الإعاقات وأداء دورنا لحماية حقوق جميع من نزاول العمل معهم وكرامتهم.

لمعرفة المزيد:



www.zoetis.com ◀



الاستدامة البيئية

تلتزم Zoetis باستخدام موارد العالم بحكمة وتنمية أعمالنا بطريقة تراعي المجتمع العالمي. نحمي البيئة وصحة زملائنا وسلامتهم والمجتمعات التي نعمل فيها.

إن إدارة المخاطر العالمية لدى Zoetis مسؤولة عن وضع معاييرنا ودعم فرق الصحة والسلامة البيئيتين (EHS) في موقعنا. ويُتوقع أن يتولى الزملاء كلهم مسؤولية الامتثال للصحة والسلامة البيئيتين.

• شارك بفعالية في إلقاء الضوء على المشاكل التي يُحتمل أن تؤثر على البيئة أو الصحة أو السلامة. كن استباقيًا وابحث عن طرق يمكننا بها الحد من النفايات واستخدام الطاقة والموارد الطبيعية على نحوٍ أكثر كفاءة.

• أبلغ مديرك أو فريق الصحة والسلامة البيئيتين المحلي لديك عن المخاوف بشأن احتمالية عدم الامتثال للصحة والسلامة البيئيتين أو باستعمال أيٍّ من طرق الإبلاغ الأخرى المُدرجة في قواعد السلوك هذه.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة إدارة بيئة مكان العمل
والحوادث و تواصل الأعمال



مكافحة الرشوة والفساد

تتنافى الرشوة والفساد بجميع صورهما تمامًا مع قناعاتنا الأساسية ومعتقدات العمل الخاصة بنا.

اعمل دائمًا بصدقٍ ونزاهة. وإياك تقديم الرشوة إلى أي أحد أو قبولها — وتذكر أننا لسنا مسؤولين عن تصرفاتنا فحسب، بل عن تصرفات أي أطراف ثالثة تمثل Zoetis.

يجب أن نتحلّى بأقصى درجات الحذر بشأن مشاكل الرشوة والفساد. في بعض البلدان، قد يُعد عملاؤنا البيطريون وغيرهم من أخصائيي الرعاية الصحية الحيوانية مسؤولين حكوميين، وقد تُطبّق متطلبات إضافية.

تعريفات

الرشوة هي أي شيءٍ ذي قيمة يعطى للتأثير على سلوك شخصٍ ما في الحكومة أو القطاع الخاص بغرض الحصول على امتيازٍ عملٍ أو ماليٍ أو تجاري. يمكن أن تأخذ الرشوة صيغًا أخرى غير النقد. حيث يمكن اعتبار تقديم هدية أو خدمة أو حتى عرض تقديم قرضٍ أو وظيفة شكل من أشكال الرشوة.

التسهيلات أو المدفوعات التيسيرية "الإكراميات" هي مبالغ صغيرة تدفع إلى موظفين حكوميين من رتبةٍ دنيا يقصد بها تشجيع الموظف على أداء مسؤولياته.

تفرض القوانين في بعض البلدان عقوبات إضافية على رشوة المسؤولين الحكوميين، ولكن الأمر بسيط بالنسبة لنا: يعدّ تقديم رشوة أو قبولها من أي شخصٍ أمرًا خاطئًا في أي وقت.

- لا تقدم الرشوة أو العمولات أو تقبل بها، ولا تقدّم أي تسهيلات أو "إكراميات" أو أي نوعٍ من المدفوعات غير السليمة أو تقبل بها.

- احتفظ بدفاتر وسجلاتٍ دقيقة بحيث يمكن وصف الدفعات وتوثيقها على نحوٍ صادق.

- كن على درايةٍ بمعايير مكافحة الرشوة والفساد عند اختيار الموردين من الأطراف الثالثة لتقديم الخدمات بالنيابة عنا. واحذر وراقب سلوكهم. لا تغض الطرف أي شيءٍ.

- اعلم بأن عدم الإبلاغ عن الرشوة أو أي نشاط غير قانوني آخر قد يكون في حد ذاته انتهاكًا لقواعد السلوك الخاصة بنا.

التأثير العالمي للرشوة والفساد

نحن نعلم أن من شأن دفع الرشوة أن يضر بسمعتنا ويكلف الملايين من الغرامات والرسوم — ولكن هناك مخاطر أكبر. حيث يمكن أن تشوّه الرشوة والفساد التجارة العالمية وتهدد جودة المنتجات ورفاه الحيوانات. وبالإضافة إلى ذلك، للفساد تأثير غير متناسب على الاقتصادات النامية، وغالبًا ما تدعم الأموال المستحصلة من الرشوة والفساد الأنظمة غير الديمقراطية. ولهذا الأسباب كلها، نعتد سياسة عدم التسامح مطلقًا مع الرشوة والفساد. إنها ليست مخالفة للقانون فحسب، بل إنها تتنافى تمامًا مع الطريقة التي نزاوّل بها الأعمال.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة مكافحة الرشوة والفساد



التجارة العالمية

- احتفظ بسجلات الاستيراد والتصدير والجمارك المطلوبة في كل موقع من مواقع أعمال Zoetis.
- إذا تلقيت طلباً بالمشاركة في مقاطة أو سُئلت عن موقف Zoetis بشأن المقاطعة، فاتصل بالإدارة القانونية على الفور.
- إذا ظهر أن هناك تعارضاً بين القوانين أو العادات أو الممارسات المحلية، فاطلب المساعدة من الإدارة القانونية.
- تعدّ العقوبات التجارية، بما فيها المالية، معقدة. إذا كنت منخرطاً في معاملات كالتعاملات التجارية مع بلد أو كيان أو شخص خاضع للعقوبات، فيجب عليك ضمان الامتثال للقوانين التجارية السارية.
- ينبغي توجيه أي أسئلة أو مخاوف بشأن القوانين التجارية أو الانتهاكات المعروفة إلى الإدارة القانونية.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة التجارة العالمية

المدفوعات المشبوهة

للمساعدة في منع غسيل الأموال وكشفه وتمويل الإرهاب، فابحث عن: أي مدفوعات مشبوهة؛ المدفوعات التي تتم من حسابات شخصية بدلاً من حسابات أعمال؛ والأموال من المؤسسات المالية أو الأطراف الثالثة التي لا علاقة منطقية لها مع العميل أو الأطراف الثالثة.

تحكم كثير من القوانين مزاولة التجارة عبر الحدود. ونحن نلتزم بالامتثال لتلك القوانين كلها. إذا كنت منخرطاً في العمليات الدولية، أو الخدمات اللوجستية، أو المالية، أو التخطيط للاجتماعات، أو التصنيع، أو العرض، أو البحث والتطوير، أو التنظيم، أو القانون، فمن المهم بشكل خاص أن تعرف المتطلبات المرتبطة بالبلدان التي تتعامل معها وتلتزم بها.



النشاط السياسي

نؤمن بحق الزملاء في المشاركة في العملية السياسية. ونشجعك في أن تكون فعالاً في الأنشطة السياسية ضمن وقتك الشخصي وعلى نفقتك الخاصة.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة المساهمات السياسية



الضغط

لا تضغط أبداً على زميل آخر أو عميل أو طرف ثالث للمساهمة لصالح أي مرشح أو حزب سياسي أو دعمه أو معارضته.

- عند التواصل، تأكد من أن آراءك السياسية وأفعالك تعبر عن نفسك لا عن Zoetis.
- لا تستخدم أبداً أموال Zoetis أو أصولها أو منشأتها لدعم أي مؤسسة خيرية أو قضية أو مرشح سياسي أو حزب ما لم يكن مسموحاً بذلك تحديداً بموجب القانون ومرخصاً به صراحةً من قبل الإدارة القانونية.
- يجب ألا يؤدي إنشاء حملات من أجل منصب سياسي أو تنظيمها إلى التسبب في تضارب في المصالح مع واجباتك في Zoetis أو الظهور بمظهرٍ فيه تضارب في المصالح.
- لا تطلب تبرعات أو توزع منشورات سياسية خلال ساعات العمل.
- لا تقدم أبداً أي مساهمة خيرية أو سياسية بقصد التأثير على شخص ما على نحوٍ غير سليم.

موارد مفيدة

الإبلاغ عن المخاوف

رقم خط المساعدة الخاص بالامتثال (الولايات المتحدة وكندا): + 1-855-322-9944

للحصول على رقم خط المساعدة خارج الولايات المتحدة وكندا، انقر [هنا](#)

البريد الإلكتروني: Compliance@zoetis.com

أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت: <https://zoetis.ethicspoint.com>

مسؤول الامتثال الرئيسي

jeff.williams@zoetis.com

+1-973-822-7000

مسؤول الخصوصية الرئيسي

Privacy@zoetis.com

+1-973-822-7000

الإدارة القانونية

Legal@zoetis.com

+1-973-822-7000

الموارد البشرية

ZoetisColleagueServices@zoetis.com

+1-855-984-7463

قسم الاتصالات في الشركة

ZoetisCommunications@zoetis.com

+1-973-822-7000

أبطال الامتثال

انقر [هنا](#) للعثور على بطل امتثال في منطقتك/
بلدك